**Autumn song**   
(Paul Verlaine)  
  
Autumn is crying.  
Voice of the violin  
sheds her tears.  
Heavy and rankled  
Heart scarifying  
by song that hears.  
Everything tremble,  
Pale as lamented.  
Clock calling sad.  
Days I remember  
Useful and wasted…  
Eyes going wet.  
Quite without fear  
I disappear.  
Wind forces  
throw me away  
in the same way  
with leaves’ corpses.

**Chanson d'automne**Оригинал

Les sanglots longs  
Des violons  
De l'automne  
Blessent mon coeur  
D'une langueur  
Monotone.  
  
Tout suffocant  
Et blême, quand  
Sonne l'heure,  
Je me souviens  
Des jours anciens  
Et je pleure  
  
Et je m'en vais  
Au vent mauvais  
Qui m'emporte  
Deçà, delà,  
Pareil à la  
Feuille morte.

**Il pleut dans ma chambre**   
(Charles Trenet)

I hear a drops falling  
like rain. But inside.  
The drippy September  
is mauling my mind.  
The garden and flowers  
are shiver alone  
cause autumn is back  
and summer is gone.

**Il pleut dans ma chambre**Оригинал

Il pleut dans ma chambre  
J'écoute la pluie  
Douce pluie de septembre  
Qui tombe dans mon lit  
Le jardin frissonne   
toutes les fleurs ont pleuré  
Pour la venue de l'automne  
Et pour la fin de l'été